USMANU DANFODIYO UNIVERSITY, SOKOTO
(POSTGRADUATE SCHOOL)

NAZARIN HAUSAR WASU RUKUNAN 'YAN KASUWA A GARIN SAKKWATO

A Thesis Submitted To The Postgraduate School

USMANU DANFODIYO UNIVERSITY, SOKOTO, NIGERIA
In Partial Fulfilment of The Requirements for the Award of Degree of

DOCTOR OF PHILOSOPHY (Hausa Studies)

BY

MUHAMMAD MUSTAPHA UMAR
(ADM. NO: 14310106001)
Department of Nigerian Languages

March, 2019.

SADAUKARWA

Na sadaukar da wannan aiki ga mahaifana malam Umar Abubakar da Hajiya Kulu Umar da iyalina (matata da ‘yayana Yusuf da Bilyaminu), da kuma ‘yan’uwana. Allah ya yi wa rayuwarsu albarka. Amin.

CERTIFICATION

This thesis by MUHAMMAD MUSTAPHA UMAR (Adm. No. 14310106001) has met the requirements for the award of Degree of Doctor of Philosophy of the Usmanu Danfodiyo University, Sokoto and, is approved for its contribution to knowledge.

....

Date

External Examiner (Chaiman of the Panel)

....

Professor Salisu Ahmad Yakasai Date
Major Supervisor

....

Professor Ahmed Halliru Amfani Date
Co-Supervisor I

....

Professor Salihu Bala Aljannare Date
Co-Supervisor II

....

Dr Ibrahim S.S Abdullahi Date
Head of Department

GODIYA

Dukkan yabo da godiya su tabbata ga Allah ma]aukakin sarki ubangijin talikai, mai rahama mai jin}ai. Allah ya da]a tsira da aminci ga shugabanmu Annabi Muhammad (S.A.W) da iyalansa, da sahabbansa da tabi'ansa da duk masu koyi da sunnarsa ya zuwa ranar sakamako. Bayan haka, godiya ta musamman ga iyayena wa]anda suka yi]awainiya da ni tun farkon rayuwata, suka rene ni suka kuma tarbiyyantar da ni har na kai wannan mataki na rayuwa. Sakamakon addu'o'insu da kulawarsu na samu nasara a kan al'amurrana. Addu'ata a gare su ita ce, Allah ya biya su ya kuma ba ni }warin guiwar yi musu addu'a da biyayya da kuma kyautatawa a gare su. Sai godiya da jinjina ga matata Nafisa Muhammad Fana da 'ya'yana Yusuf da Bilyaminu, wa]anda suka nuna juriya da ha}uri a tsawon lokacin gudanar da wannan bincike.

Ina mi}a godiya da fatan alheri ga malamaina Prof. S.A Yakasai wanda ya jagoranci duba wannan aiki da lurar da ni ga tafarkin bincike. Malam Allah ya biya ka. Haka kuma Prof. A.H Amfani ya cancanci godiya ta musamman. Ba don sa hannunsa ba da ban kai ga wannan mataki ba. Malam Allah Ya taimake ka. Ha}i}a Prof. S.B Aljannare ya yi iya iyawarsa na ganin aikin nan ya samu kar~uwa. Malam Allah Ya saka da alheri. Sannan su suka agaza mini da shawarwari masu alfanu, da gyare-gyare masu amfani domin samun nasarar kammala wannan bincike. Ina ro}on Allah SWT ya saka musu da mafificin alhairinSa. Haka kuma, ina gode wa malamina kuma shugaban Sashen Koyar da Harsunan Nijeriya Dr. Ibrahim Abdullahi S.S da sauran malaman Sashe da suka koyar da ni, har na kawo ga wannan mataki na karatu. Ga su kamar haka: Prof. I.A Mukoshy da Prof. H.A Birniwa da Prof. A.B Yahya da Prof. A.M Bunza da Prof. M.A [antumbishi da Prof.

A.A Dunfawa da kuma Dr. B.B Usman. Su ma abokanan aikina, wa]anda suka ha]a da: Dr. Y.A Gobir da Dr. A.A Atuwo da Dr. U.A Bunza da Dr. Nasiru Aminu da Dr. Abdullahi S/Gulbi da Dr. Yahaya Idris da Dr. Musa Shehu da Dr. Isah A.M da Dr. R.A Rambo da Dr. Dano B.B da Drl. Nazir I.A da kuma Mal. Sama'ila Umar. Ina mai matu}ar godiya gare su a kan addu'o'insu da fatar alherin da suke mini. Allah Ya }ara yi mana jagora a cikin al'amurran aikinmu Ya ba mu ha}urin zama da ha]in kai mai]orewa.

Ina }ara godiya ga 'yan'uwana sha}i}ai da dangina, da ma}wabta da kuma dukkanin abokanin arziki wa]anda suka ri}a yi mini fatan alheri, suka kuma ba ni }warin guiwa a kan al'amurran karatuna. Allah Ya bar zumunci, Ya sa mu more wa ayyukan da muka gabatar na alheri cikin yawancin rai da lafiya, amin.

{UNSHIYA

Taken Bincike i

Sadaukarwa ii

Tabbatarwa iii

Godiya iv

{unshiya vi

Tsakure xi

Abstract xii

BABI NA [AYA

GABATARWA

1.0 Shimfi]a 1

1.1 Manufar Bincike 2

1.2 Tambayoyin Bincike 3

1.3 Farfajiyar Bincike 3

1.4 Mahimmancin Bincike 3

1.5 Dalilan Bincike 4

1.6 Na]ewa 4

BABI NA BIYU

BITAR AYYUKAN DA SUKA GABATA

2.0 Shimfi]a 5

2.1 Litattafai 5

2.2 Kundayen Bincike 7

2.3 Ma}alu 15

2.4 Na]ewa 22

BABI NA UKU

HANYOYIN GUDANAR DA BINCIKE

3.0 Shimfi]a 24

3.1 Hanyoyin Tattara Bayanai 24

3.1.1 Hira da 'Yankasuwa

25

3.1.2 Lura ta Kai Tsaye 27

3.1.3 Ziyarar [akunan Karatu 29

3.1.4 Amfani da Kayan Tallafawa Bincike na Zamani 30

3.2 Yadda Aka Gabatar da Bincike 30

3.3 Ra'in Bincike 31

3.4 Na]ewa 34

BABI NA HU[U

NAZARIN HAUSAR WASU RUKUNAN 'YAN KASUWA A GARIN SAKKWATO

4.0 Shimfi]a 35

4.1 Hausar Kasuwanci 36

4.2 Hausar Masu Sayar da Man Fetur 38

4.2.1 Fa]a]a Ma'ana 40

4.2.1.1 Rajista Mai Ala}a da Kayan Sayarwa 40

4.2.1.2 Rajista Mai Ala}a da Ciniki 43

4.2.1.3 Rajista Mai Ala}a da Ku]i ko Farashi 45

4.2.2 {ir}ira 45

4.2.2.1 Rajista Mai Ala}a da Kayan Sayarwa 46

4.2.2.2 Rajista Mai Ala}a da Ciniki 47

4.2.2.3 Rajista Mai Ala}a da Mutum 48

4.2.2.4 Rajista Mai Ala}a da Ku]i ko Farashi 50

4.2.3 Sarrafa Kalmomin Aro 50

4.2.3.1 Kalmomin Aro Daga Ingilishi 51

4.2.3.2 Kalmomin Aro Daga Yarbanci 54

4.3 Hausar Masu Sayar da Ba}in-mai 55

4.3.1 Fa]a]a Ma'ana 56

4.3.1.1 Rajista Mai Ala}a da Ciniki 56

4.3.2 {ir}ira 57

4.3.2.1 Rajista Mai Ala}a da Kayan Sayarwa 57

4.3.2.2 Rajista Mai Ala}a da Ciniki 58

4.3.3 Sarrafa Kalmomin Aro 59

4.3.3.1 Kalmomin Aro Daga Ingilishi 59

4.4 Hausar Masu Sayar da Babura 60

4.4.1 Fa]a]a Ma'ana 61

4.4.1.1 Rajista Mai Ala}a da Kayan Sayarwa 61

4.4.1.2 Rajista Mai Ala}a da Ciniki 65

4.4.1.3 Rajista Mai Ala}a da Mutum 65

4.4.2 {ir}ira 66

4.4.2.1 Rajista Mai Ala}a da Kayan Sayarwa 67

4.4.2.2 Rajista Mai Ala}a da Ciniki 72

4.4.2.3 Rajista Mai Ala}a da Mutum 72

4.4.3 Sarrafa Kalmomin Aro 74

4.4.3.1 Kalmomin Aro Daga Ingilishi 74

4.5 Hausar Masu Sayar da Motoci 75

4.5.1 Fa]a]a Ma'ana 77

4.5.1.1 Rajista Mai Ala}a da Kayan Sayarwa 77

4.5.1.2 Rajista Mai Ala}a da Ciniki 80

4.5.1.3 Rajista Mai Ala}a da Mutum 81

4.5.1.4 Rajista Mai Ala}a da Ku]i ko Farashi 82

4.5.2 {ir}ira 83

4.5.2.1 Rajista Mai Ala}a da Kayan Sayarwa 83

4.5.2.2 Rajista Mai Ala}a da Ciniki 86

4.5.2.3 Rajista Mai Ala}a da Mutum 89

4.5.2.4 Rajista Mai Ala}a da Ku]i ko Farashi 91

4.5.3 Sarrafa Kalmomin Aro 91

4.5.3.1 Kalmomin Aro Daga Ingilishi 92

4.5.3.2 Kalmomin Aro Daga Larabci 94

4.5.3.3 Kalmomin Aro Daga Yarbanci 94

4.6 Hausar Masu Sayar da Wayar Salula 95

4.6.1 Fa]a]a Ma'ana 96

4.6.1.1 Rajista Mai Ala}a da Kayan Sayarwa 96

4.6.1.2 Rajista Mai Ala}a da Ciniki 98

4.6.1.3 Rajista Mai Ala}a da Mutum 99

4.6.1.4 Rajista Mai Ala}a da Ku]i ko Farashi 101

4.6.2 {ir}ira 102

4.6.2.1 Rajista Mai Ala}a da Kayan Sayarwa 102

4.6.2.2 Rajista Mai Ala}a da Ciniki 105

4.6.2.3 Rajista Mai Ala}a da Mutum 108

4.6.2.4 Rajista Mai Ala}a da Ku]i ko Farashi 110

4.6.3 Sarrafa Kalmomin Aro 111

4.6.3.1 Kalmomin Aro Daga Ingilishi 111

4.7 Na]ewa 114

BABI NA BIYAR

KAMMALAWA

5.0 Shimfi]a 115

5.1 Ta}aitawa 115

5.2 Sakamakon Bincike 116

5.3 Jawabin Kammalawa 121

Manazarta 122

Rataye 126

TSAKURE

Wannan bincike ya yi nazarin nau'o'in wasu kare-karen Hausar rukunan 'yankasuwa a garin Sakkwato. Manufar binciken ita ce, tabbatar da wanzuwar karin rukunin Hausar wasu 'yankasuwa a hul]ar kasuwanci a garin Sakkwato. Tare da yin nazari na }wa}}wafi kan sababbin ma'anonin da suke amfani da su. A wannan bincike an yi amfani da hanyoyin tattaro bayanai wa]anda suka ha]a da: Tattaunawa da lura ta kai tsaye, don gwada hasashen da aka yi a kan lafuzzan da suke amfani da su a muhallan aiwatar da kasuwanci. An tattaro kalmomi da yankin jumloli da jumloli don nazarin yadda suke amfani da su, da tabbatar da wanzuwar karin rukunin harshen nasu. An yi amfani da Ra'in Vangarorin Kalmomi (Lexical Pragmatic Theory (LPT) wanda Blutner ya samar a shekarar 2000, domin ya yi jagoranci wajen nazartar ma'ana ta hanyar la'akari da gundarin rubutu. Saboda haka, yana da inganci wajen gabatar da bayanai. Bayan haka, ra'in na mayar da hankali zuwa ga nazartar sauyin ma'ana da akan samu ta hanyar la'akari da vangarorin kalma (Lexical Pragmatic Approach). Wannan ra'ayi ya tafi kan cewa, ana nazartar kalmomin harshe cikin salo na musamman tare da ba su ma'anoni ta hanyar la'akari da kanun batu da ake magana a kansa. Binciken ya gano cewa, wasu rukunan 'yankasuwar garin Sakkwato na amfani da wasu ma'anoni na musamman wa]anda ba kowa ke iya gane su ba sai]an rukuninsu. Wani sakamakon binciken kuma ya gano cewa ma'anonin da suke amfani da su sun samu ne daga fa]a]a ma'ana da }ir}ira da kuma sarrafa kalmomin aro, domin samun yin sadarwa kamar yadda ta dace a tsakaninsu. Haka kuma, binciken ya gano yadda sauyawar ma'ana ta kasance sakamakon fa]a]a ma'anar kalmomi.

ABSTRACT

This study investigated the variety of registers used by some occupational groups in Sokoto Metropolis. The objective of this research is to evidently proved the existence of this registers. The research examined the meaning of the registers critically. This research is a product of primary data collection through interview and direct observation of traders' utterances in their various locations. Some related words, phrases and sentences were selected and studied, in order to evidently proved the existence of this registers. The Lexical Pragmatic Theory (LPT) identified by Blutner (2000) was used as guidelines to critically analyses meaning through the context and therefore is effective in the representation of concepts. It also focuses on the study of meaning change in line with lexical pragmatic approach. The approach assumes that lexical items of a language are analyzed systematically and interpreted according to a particular context. The findings of this research discovered that, Hausa traders in Sokoto use some peculiar registers in their commercial communication which their meaning can not be understood by other groups. Another finding of the research revealed that, some Hausa traders in Sokoto used three strategies to form their registers. This include, semantic extension, coinage and borrowings in order to communicate properly within their social group. The research discovered some semantic changes in extended meaning.